

# MỜI BÁO GIÁ CẠNH TRANH

Dịch vụ thiết kế, in ấn lịch và vận chuyển

VVOB Vietnam

[www.vvob.org](http://www.vvob.org)

<http://vietnam.vvob.org/>

3-5 Nguyễn Bình, P. Hòa Cường Nam, Q. Hải Châu, TP. Đà Nẵng

Vui lòng gửi Báo giá đến địa chỉ email: [thanh.kt@vvob.org](mailto:thanh.kt@vvob.org) và [thanh.t@vvob.org](mailto:thanh.t@vvob.org)  
Và gửi hàng mẫu đến địa chỉ bên dưới:

Mr. Trần Tín Thành

227/73 Nguyễn Văn Thoại, P. Phước Mỹ, Q. Sơn Trà, Tp. Đà Nẵng

SĐT: 0914 451 284

Hạn cuối gửi hồ sơ: **21/09/2021**

## 1. Thông tin chung

### 1.1. Cơ quan phụ trách/ Đơn vị mời thầu

Thư mời thầu này được ban hành bởi VVOB Việt Nam, đại diện bởi bà Karolina Rutkowska – Trưởng văn phòng dự án.

- Địa chỉ: 3-5 Nguyễn Bình, P. Hòa Cường Nam, Q. Hải Châu, TP. Đà Nẵng
- Cán bộ phụ trách: Ms. Kiều Thị Thanh, Cán bộ tài chính và Mr. Trần Tín Thành, Cán bộ truyền thông. Vui lòng liên hệ Ms. Thanh (email: [thanh.kt@vjob.org](mailto:thanh.kt@vjob.org)) và Mr. Thành (email: [thanh.t@vjob.org](mailto:thanh.t@vjob.org)) về các thắc mắc liên quan đến nội dung và thủ tục của thư mời thầu này.

### 1.2. Thông tin chung về VVOB và dự án

#### VVOB

VVOB giáo dục vì sự phát triển đẩy mạnh hệ thống giáo dục toàn cầu. VVOB hoạt động tại 9 quốc gia ở Châu Phi, Châu Á và Nam Mỹ. Các chương trình tại Bỉ của chúng tôi cũng nhằm mục đích tăng cường chất lượng giáo dục. Thông tin chi tiết vui lòng xem tại [www.vjob.org](http://www.vjob.org).

#### BAMI

Trong giai đoạn 2017 – 2021, Tổng cục Hợp tác phát triển và viện trợ nhân đạo Vương quốc Bỉ (DGD), đã tài trợ cho chương trình ‘Giảm thiểu rào cản đối với hoạt động học tập của trẻ mầm non tại các huyện khó khăn và có nhiều dân tộc thiểu số cùng sinh sống tại miền Trung Việt Nam’ (BaMi) của VVOB. VVOB đã hợp tác cùng với Sở Giáo dục & Đào tạo tại Quảng Nam, Quảng Ngãi và Kon Tum trong các hoạt động nâng cao năng lực của giáo viên và cán bộ quản lý nhà trường ở 18 huyện khó khăn và có nhiều dân tộc thiểu số cùng sinh sống với mục tiêu cải thiện chất lượng giáo dục cho trẻ mầm non từ 3 – 5 tuổi.

#### iPLAY

Dự án “Lồng ghép Học thông qua Chơi vào giáo dục tiểu học tại Việt Nam” (iPLAY)” sẽ hỗ trợ Bộ Giáo dục và Đào tạo (GD-ĐT) đạt được các mục tiêu của chương trình giáo dục phổ thông mới bằng việc lồng ghép phương pháp Học thông qua chơi (HTQC) vào chương trình bồi dưỡng chuyên môn cho giáo viên tiểu học thông qua việc kết hợp tập huấn cho giảng viên quốc gia và phát triển đội ngũ giáo viên chuyên môn nòng cốt tại trường học. Áp dụng chiến lược 3 bước tiếp cận tại các vùng thành thị và nông thôn, dự kiến đến cuối năm 2023, dự án iPLAY sẽ tiếp cận 14,695 trường học với hơn 300,000 giáo viên tiểu học trên toàn quốc cũng như khoảng 2,3 triệu cha mẹ học sinh.

## 2. Thông tin kỹ thuật

### 2.1. Mục tiêu và phạm vi công việc

Mục đích của thư mời chào giá này là để thu thập báo giá từ các đơn vị đủ điều kiện để cung cấp dịch vụ in ấn và vận chuyển tài liệu theo yêu cầu kỹ thuật mô tả tại mục 2.2 bên dưới.

Đơn vị chủ quản có quyền chấp nhận hoặc từ chối bất kỳ và hoặc tất cả các đề xuất nhận được, đàm phán với tất cả những đơn vị đủ điều kiện, sửa đổi hoặc hủy bỏ toàn bộ hoặc một phần văn bản này để bảo vệ quyền lợi của VVOB. VVOB không cam kết sẽ ký hợp đồng, xác nhận đơn đặt hàng hoặc thanh toán những chi phí liên quan đến việc chuẩn bị báo giá.

## 2.2. Dịch vụ và sản phẩm

### 2.2.1: Mục tiêu và phạm vi công việc

- Làm việc với nhà xuất bản và tiến hành tất cả các thủ tục giấy tờ cần thiết để xuất bản nếu cần.
- Cung cấp dịch vụ thiết kế Marquette, in ấn và vận chuyển bộ lịch VVOB 2022
- File ý tưởng yêu cầu thiết kế, các thông điệp in trên lịch, và các hình minh họa dùng để thiết kế lịch VVOB 2022 được lưu ở đường dẫn này:  
<https://drive.google.com/drive/folders/15wGNvD8aQCmPpxGA3JvcQf2zULFNxsDz?usp=sharing>

Vui lòng đề xuất các yếu tố về mặt kỹ thuật như giấy in, kích thước, v..v

### 2.3. Khung thời gian dự kiến

VVOB đưa ra các mốc thời gian dự kiến tại Bảng 1 bên dưới. Quý công ty có thể đề xuất khung thời gian phù hợp nhưng vẫn đảm bảo đúng các thời hạn này.

STT	Công việc	Thời hạn dự kiến
1	Xác nhận đơn vị trúng thầu	25/09/2021
2	Họp khởi động dự án và thống nhất về mẫu	08/10/2021
3	Tiến hành in ấn	09/10 – 22/10/2021
4	Hoàn thành vận chuyển	12/11/2021

**Bảng 1.** Thời gian dự kiến

### 2.4. Yêu cầu đối với đơn vị cung cấp dịch vụ

Nhà cung cấp dịch vụ được yêu cầu đáp ứng những điều sau đây:

Có chuyên môn về in ấn và xuất bản

Kỹ năng thiết kế và in ấn xuất sắc để đảm bảo sản phẩm chất lượng cao

Quản lý thời gian tốt để đảm bảo đúng thời hạn

### 2.5. Yêu cầu hồ sơ ứng viên

Hồ sơ ứng tuyển hợp lệ bao gồm:

Hồ sơ công ty;

Bảng báo giá chi tiết cho dịch vụ in ấn theo mẫu sẵn tại Phụ lục 1 bên dưới;

Ít nhất 3 khách hàng đã làm việc trước đây với công việc tương tự;

Mẫu in hộp giống/ tương đương với yêu cầu trong file yêu cầu thiết kế, và mẫu một tấm bìa cứng có bề dày tương tự tờ lịch như trong file yêu cầu thiết kế. ( đường dẫn: <https://drive.google.com/drive/folders/15wGNvD8aQCmPpxGA3JvcQf2zULFNxsDz?usp=sharing> )

Báo giá phải có chữ ký của đại diện có thẩm quyền và đóng dấu của công ty. Bất kỳ việc xóa, ghi đè và các tham chiếu bổ sung hoặc sửa đổi, trong báo giá hoặc trong phụ lục của nó, có khả năng ảnh hưởng đến các điều kiện cơ bản của hợp đồng, chẳng hạn như giá cả, thời hạn và điều kiện kỹ thuật, cũng phải có chữ ký của đại diện được ủy quyền của người nộp đơn.

Vì tình hình dịch bệnh Covid-19, vui lòng gửi bản scan / bản chụp của hồ sơ báo giá đến địa chỉ email: [thanh.t@vjob.org](mailto:thanh.t@vjob.org) và [thanh.kt@vjob.org](mailto:thanh.kt@vjob.org).

Sản phẩm mẫu vui lòng gửi về:

Trần Tín Thành  
227/73 Nguyễn Văn Thoại, P. Phước Mỹ, Q. Sơn Trà  
Danang city, Vietnam  
ĐT: 0914 451 284

Vui lòng liên hệ Ms. Kiều Thị Thanh liên quan đến thủ tục đấu thầu qua địa chỉ email: [thanh.kt@vvob.org](mailto:thanh.kt@vvob.org).

Vui lòng liên hệ Mr. Trần Tín Thành liên quan đến các vấn đề kỹ thuật qua địa chỉ email: [thanh.t@vvob.org](mailto:thanh.t@vvob.org)

## 2.6. Tiêu chí lựa chọn

Các báo giá đáp ứng yêu cầu sẽ được xem xét bởi một hội đồng đánh giá và chấm điểm dựa trên các tiêu chí sau:

- Đề xuất kỹ thuật (60 điểm)
  - Kinh nghiệm và chuyên môn liên quan (20 điểm): 3 thông tin, sản phẩm tham khảo
  - Chất lượng hàng in mẫu (40 điểm): chất lượng màu sắc, mẫu cắt đẹp,...
- Đề xuất về giá (40 điểm): giá thấp nhất sẽ được điểm cao nhất

Cách tính như sau:  $40 \times (\text{đề xuất giá thấp nhất} / \text{giá đề xuất})$

Chỉ những hồ sơ đạt ít nhất 70% tổng điểm kỹ thuật (ít nhất 42 điểm) mới được giữ lại để đánh giá tiếp phần giá.

## 2.7. Thanh toán/ Lịch trình thanh toán

Việc thanh toán cho đơn vị cung cấp dịch vụ sẽ dựa trên báo giá được đề xuất. Có thể chia thành 2 đợt thanh toán như sau:

THANH TOÁN	ĐIỀU KIỆN
THANH TOÁN LẦN 1: 30% GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG	SAU KHI KÍ HỢP ĐỒNG
THANH TOÁN LẦN CUỐI: 70% GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG	SAU KHI NHẬN BÀN GIAO ĐẦY ĐỦ CÁC SẢN PHẨM HOÀN THIỆN, NHẬN ĐƯỢC THANH LÝ HỢP ĐỒNG VÀ HÓA ĐƠN GTGT

## 2.8. Thông tin, bảo mật và sở hữu trí tuệ

Đơn vị cung cấp dịch vụ cam kết trong suốt thời gian tư vấn cấp cho VVOB quyền truy cập ngay lập tức và miễn phí vào bất kỳ tài liệu nào, dưới dạng văn bản, in, điện tử, có chứa thông tin liên quan đến dịch vụ. Sau khi chấm dứt dịch vụ, đơn vị cung cấp dịch vụ sẽ ngay lập tức và tự giao lại cho VVOB tất cả các tài liệu, dưới dạng văn bản, in, điện tử có chứa thông tin liên quan đến dịch vụ. Đơn vị cung cấp dịch vụ cam kết không tiết lộ cho bất kỳ người nào bất kỳ thông tin liên quan đến dịch vụ quá trình thực hiện. Đơn vị cung cấp dịch vụ cũng sẽ không sử dụng thông tin bí mật này cho mục đích riêng hoặc các mục đích khác.

Đơn vị cung cấp dịch vụ phải kịp thời thông báo cho VVOB về tất cả các tài sản trí tuệ phát sinh liên quan đến các dịch vụ tư vấn. VVOB sẽ sở hữu và kiểm soát tất cả các tài sản trí tuệ được tạo ra hoặc hình thành bởi hoặc cho đơn vị cung cấp dịch vụ, hoặc các tài liệu phát sinh khác, liên quan đến các dịch vụ tư vấn; và đơn vị cung cấp dịch vụ sẽ không tranh chấp quyền sở hữu hoặc quyền kiểm soát đó đối với Việt Nam hoặc các nơi khác. VVOB duy nhất và độc quyền có quyền, từ việc tạo ra bất kỳ tài sản trí tuệ nào như vậy và trong và sau thời hạn tư vấn, xuất bản, tiết lộ, bán, thanh lý, khai thác thương

mại và mặt xử lý khác hoặc sử dụng nó dưới bất kỳ hình thức nào mà VVOB thấy phù hợp. Mọi tài sản trí tuệ hoặc chi phí giấy phép sẽ được bao gồm trong đề xuất tài chính

## **2.9. Giám sát dịch vụ**

Đơn vị cung cấp dịch vụ phải báo cáo cho Ms. Kiều Thị Thanh, người sẽ chịu trách nhiệm giám sát các dịch vụ tư vấn, bao gồm:

- Theo dõi kỹ thuật và hành chính của các dịch vụ được giao cho đến khi hoàn thành
- Đánh giá và chấp nhận các sản phẩm
- Xem xét các yêu cầu thanh toán và hóa đơn

Ms. Thanh sẽ được một nhóm chuyên gia của VVOB hỗ trợ trong quá trình thực hiện các nhiệm vụ này.

**PHỤ LỤC 1:**

**VVOB – education for development**  
**Dịch vụ in ấn và vận chuyển tài liệu – Thư mời báo giá cạnh tranh**  
 Mẫu báo giá

ĐƠN VỊ GỬI BÁO GIÁ: .....

Đại diện bởi (tên và chức vụ của người được ủy quyền ký báo giá này): .....

Mã số thuế. ....

Địa chỉ: .....

Số điện thoại: .....

E-mail: .....

Thời hạn hiệu lực của báo giá (áp dụng cho cả dịch vụ in ấn và dịch vụ vận chuyển): .....

Phương thức thanh toán (áp dụng cho cả dịch vụ in ấn và dịch vụ vận chuyển): .....

Tên tài liệu	Báo Giá			
	Số lượng	Báo giá in ấn (VND – đã bao gồm thuế GTGT)	Báo giá chi phí vận chuyển (VND – đã bao gồm thuế GTGT)	Báo giá bản quyền xuất bản (VND – đã bao gồm thuế GTGT)
Bộ lịch VVOB 2022 – Báo giá 1	600			
Bộ lịch VVOB 2022 – Báo giá 2	800			
Ghi chú: Số lượng chính xác có thể thay đổi .				

....., Ngày.....2021

Ký và đóng dấu

